

פרק קו - Psalm 106

א הַלְלוּהָ | הוֹדוּ לַד' כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

1. Praise God. Give thanks to Adoniye, for He is good, for His kindness is everlasting.

ב מִי יִמְלֵל גְבוּרוֹת ד' יִשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ:

2. Who can recount the mighty acts of Adoniye, or make heard all His praise?

ג אֲשֶׁר־י שֹׁמְרֵי מִשְׁפָּט עֲשֵׂה צְדָקָה בְּכָל־עֵת:

3. Fortunate are those who preserve justice, that do righteousness at all times.

ד זְכַרְנִי ד' בְּרִצּוֹן עֲמִד פִּקְדוֹנֵי בִישׁוּעָתְךָ:

4. Remember me, Adoniye, when You favor Your people, be mindful of me with Your deliverance.

ה לְרֵאוֹת | בְּטוֹבַת בְּחִירֶיךָ לְשִׂמְחָה בְּשִׂמְחַת גּוֹיְךָ לְהִתְהַלֵּל עִם־נַחֲלָתְךָ:

5. To behold the good [fortune] of Your chosen, to rejoice in the rejoicing of Your nation, to glory with Your inheritance.

ו חָטְאנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הִעֲוִינוּ הִרְשָׁענוּ:

6. We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, and wickedness.

ז אבותינו במצרים | לא השפילו נפלאותיך לא זכרו את־רב חסדיך וימרו
עלים בים־סוף:

7. Our fathers in Egypt did not understand Your wonders, they did not remember the multitude of Your kindnesses; but they rebelled at the sea, at the sea of Reeds.

ח ויושיעם למען שמו להודיע את־גבורתו:

8. And He delivered them for His Name's sake, to make known His mighty power.

ט ויגער בים־סוף ויחרב ויוליכם בתהמות כמדבר:

9. And He rebuked the sea of Reeds and it dried up, and He led them through the depths as through a wilderness.

י ויושיעם מיד שונא ויגאלם מיד אויב:

10. And He delivered them from the hand of the enemy, and He redeemed them from the hand of the foe.

יא ויכסו־מים צריהם אחד מהם לא נותר:

11. And the waters covered their adversaries; not one of them remained.

יב ויאמינו בדבריו ישירו תהלתו:

12. Then they believed in His words, they sang His praise.

יג מהרו שכחו מעשיו לא־חכו לעצתו:

13. They soon forgot His works, they waited not for His counsel.

יד וַיִּתְּאוּ תְּאוֹהַבְּמִדְבָּר וַיִּנְסוּ־קֹל בְּיִשְׁמֹן:

14. And they lusted exceedingly in the wilderness, and they put the Almighty to the test in the desolations.

טו וַיִּתֵּן לָהֶם שְׁאֵלָתָם וַיִּשְׁלַח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם:

15. And He gave them their request, but sent emaciation into their souls.

טז וַיִּקְנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ דָּ:

16. And they were jealous of Moses in the camp, of Aaron, the holy one of Adoniye.

יז תִּפְתַּח־אָרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתִּכַּס עַל־עֲדַת אַבִּירָם:

17. The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiyram.

יח וַתִּבְעַר־אֵשׁ בְּעֲדָתָם לְהַבִּיהַ תִּלְהֹט רְשָׁעִים:

18. And a fire burned in their company, a flame ignited the wicked.

יט יַעֲשׂוּ־עֵגֶל בְּחֹרֵב וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְמַסְכָּה:

19. They made a calf in Horeb, and they prostrated themselves before a molten image.

כ וַיִּמְירוּ אֶת־כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכַל עֵשֶׂב:

20. And they exchanged their Glory [God] for the likeness of an ox that eats grass.

כא שִׁכְחוּ קַל מוֹשִׁיעֵם עֲשֵׂה גְדֻלּוֹת בְּמִצְרַיִם:

21. They forget the Almighty, their Deliverer, who had done great things in Egypt.

כב נִפְלְאוֹת בְּאֶרֶץ חָם נוֹרְאוֹת עַל-יַם-סוּף:

22. Wonders in the land of Ham, awe inspiring deeds at the sea of Reeds.

כג וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידֵם לוֹלֵי מֹשֶׁה בְּחִירוֹ עֶמֶד בַּפָּרָץ לְפָנָיו לְהָשִׁיב חַמָּתוֹ
מִהַשְׁחִית:

23. And He said that He would destroy them, had not Moses, His chosen one, stood in the breach before Him, to turn back His wrath from destruction.

כד וַיִּמְאַסּוּ בְּאֶרֶץ חֲמֻדָּה לֹא-הֶאֱמִינוּ לְדַבְרוֹ:

24. And they despised the desirable land, they believed not His word.

כה וַיִּרְגְּנוּ בְּאֶהְלִיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל ד':

25. And they murmured in their tents, they hearkened not to the voice of Adoniye.

כו וַיִּשָּׂא יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אוֹתָם בְּמִדְבָּר:

26. And He raised up His hand against them, to cause them to fall in the wilderness.

כז וְלֹהֲפִיל זָרְעָם בְּגוֹיִם וְלָזְרוֹתָם בְּאַרְצוֹת:

27. And to fell their seed among the nations, and to scatter them in the lands.

כח וַיִּצְמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים:

28. And they joined themselves to Baal Peor, and they ate the sacrifices of the dead.

כט וַיִּכְעִסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַתִּפְרָץ־בָּם מַגֵּפָה:

29. And they provoked Him with their doings, and a plague broke out in their midst.

ל וַיַּעֲמֵד פִּינְחָס וַיַּפְלֵל וַתַּעֲצֵר הַמַּגֵּפָה:

30. And Piy-nehas stood up and wrought judgment, and the plague was held back.

לא וַתִּחָשֵׁב לוֹ לְצַדִּיקָה לְדוֹר וָדוֹר עַד־עוֹלָם:

31. And it was accounted to him as righteousness, throughout all generations, forever.

לב וַיִּקְצִיפוּ עַל־מִי מְרִיבָה וַיִּרַע לְמֹשֶׁה בְּעִבּוֹרָם:

32. And they provoked Him at the waters of Meribah, and Moses suffered harm because of them.

לג כִּי־הִמְרוּ אֶת־רוּחוֹ וַיִּבְטֵא בְּשַׁפְּתָיו:

33. For they defied His spirit, and He swore with His lips.

לֹד לֹא־הִשְׁמִידוּ אֶת־הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר ד' לָהֶם:

34. They did not destroy the peoples as Adoniye had commanded them.

לֹה וַיִּתְעַרְבוּ בְּגוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מֵעֲשֵׂיהֶם:

35. But they mingled with the nations, and they learned their deeds.

לֹו וַיַּעֲבְדוּ אֶת־עֲצָבֵיהֶם וַיְהִיו לָהֶם לְמוֹקֵשׁ:

36. And they worshipped their idols, which became a snare for them.

לֹו וַיִּזְבְּחוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בָּנוֹתֵיהֶם לְשֵׂדִים:

37. And they sacrificed their sons and their daughters to the demons.

לֹח וַיִּשְׁפְּכוּ דָם נָקִי דָם־בְּנֵיהֶם וּבָנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר זָבְחוּ לְעֲצָבֵי כְנָעַן וַתִּחַנֶּף הָאָרֶץ
בְּדָמִים:

38. And they shed innocent blood, the blood of their sons and of their daughters whom they sacrificed to the idols of Canaan; and the land was polluted with blood.

לֹט וַיִּטְמְאוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם:

39. And they were defiled by their deeds, and went astray through their actions.

מ ויחר-אף ד' בעמו ויתעב את-נחלתו:

40. And Adoniye's fury blazed against His people, and He abhorred His inheritance.

מא ויתנם ביד-גוים וימשלו בהם שנאיהם:

41. And He placed them into the hand of the nations, and their enemies ruled over them.

מב וילחצום אויביהם ויפגעו תחת ידם:

42. And their enemies oppressed them, and they were humbled under their hand.

מג פעמים רבות יצילם והמה ימרו בעצתם וימכו בעונם:

43. Many times did He rescue them, yet they were rebellious in their counsel, and they were brought low by their iniquity.

מד וירא בצר להם בשמעו את-רנתם:

44. And He regarded their affliction, when He heard their cry.

מה ויזכר להם בריתו וינחם פרב חסדו [חסדיו]:

45. And He remembered His covenant with them. And He relented in accordance with His multitude of kindness.

מו ויתן אותם לרחמים לפני כל-שויביהם:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

46. And He caused them to be pitied by all their captors.

מִזְ הוֹשִׁיעֵנוּ | ד' אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהַדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח
בְּתִהְלֶתְךָ:

47. Deliver us, Adoniye, our God; and gather us from the nations, to give thanks to Your holy Name, to be extolled in Your praise.

מִחַ בְּרוּךְ־ד' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם | וְעַד הָעוֹלָם וְאָמֵן כָּל־הָעַם אָמֵן
הַלְלוּיָהּ:

48. Blessed is Adoniye, God of Israel, from this world to the world [to come], and let all the people say, "Amen," praise God.